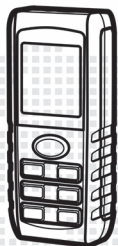


# CROWN

TOOLS FOR A BETTER LIFE

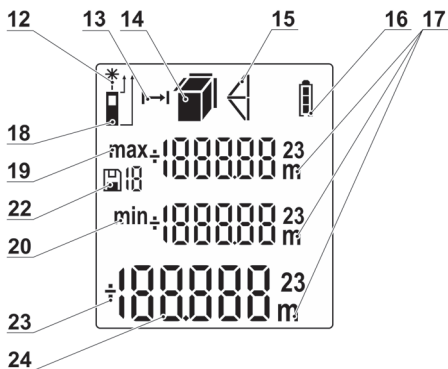
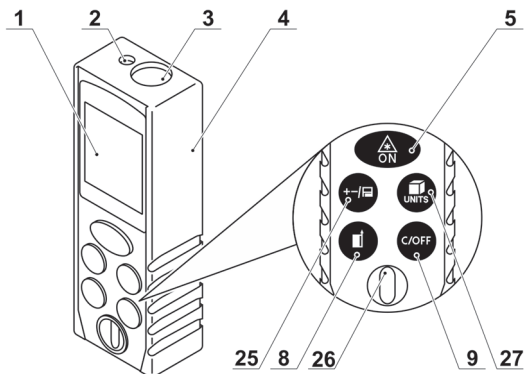


- CT44028
- CT44029
- CT44030
- CT44031
- CT44032
- CT44033
- CT44034
- CT44035

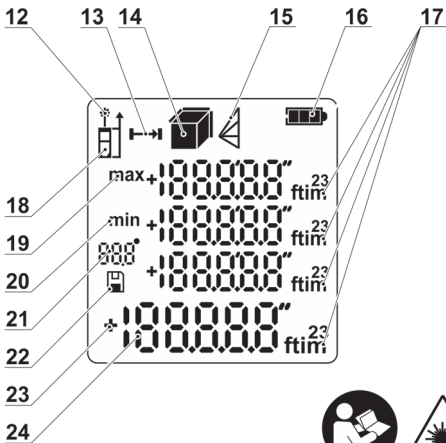
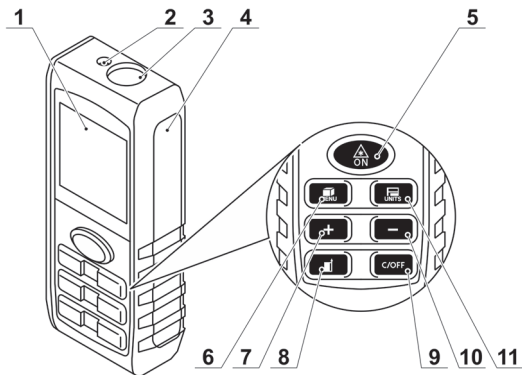
- de** Originalbetriebsanleitung
- en** Original instructions
- fr** Notice originale
- it** Istruzioni originali
- es** Manual original
- pt** Manual original
- tr** Orijinal işletme talimatı
- pl** Instrukcja oryginalna
- cs** Původní návod k používání
- sk** Povodny navod na použitie
- ro** Instrucțiuni originale
- bg** Оригинална инструкция
- el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
- ru** Оригинальное руководство по эксплуатации
- ua** Оригінальна інструкція з експлуатації
- lt** Originali instrukcija
- kz** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
- ar** دليل المستخدم الأصلي
- fa** دفترچه راهنمای اصلی



CT44028 / CT44029 / CT44030 / CT44031

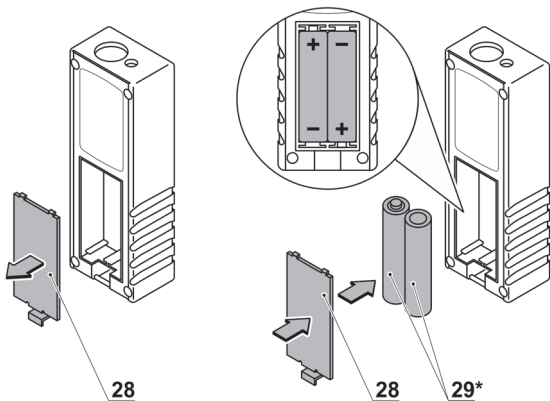


CT44032 / CT44033 / CT44034 / CT44035



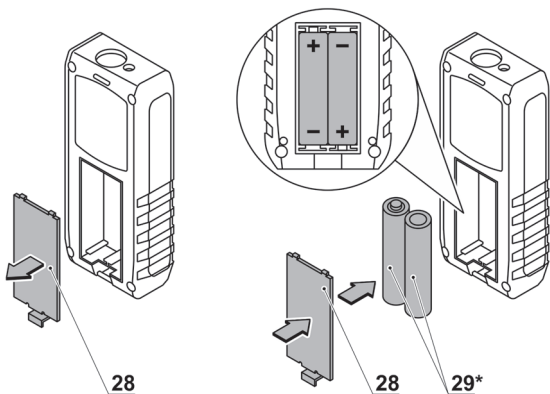
CT44028 / CT44029 / CT44030 / CT44031

1



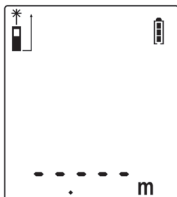
CT44032 / CT44033 / CT44034 / CT44035

2





5

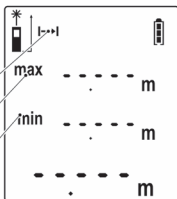


5

13

19

20



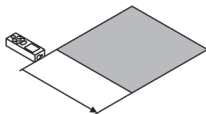
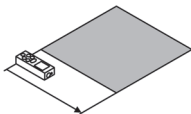
8



18



18

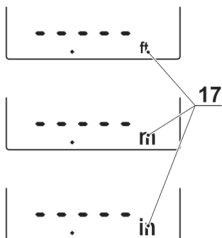


CT44028 / CT44029 / CT44030 / CT44031

6



27



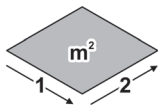
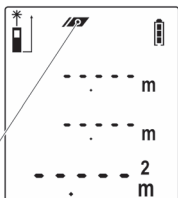
CT44028 / CT44029 / CT44030 / CT44031

7



27

14



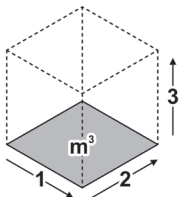
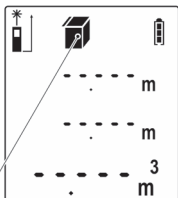
CT44028 / CT44029 / CT44030 / CT44031

8



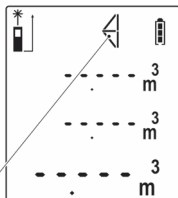
27

14

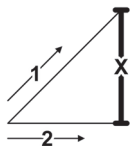




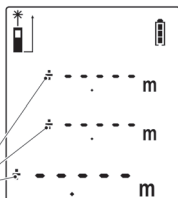
27



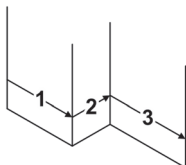
15



25



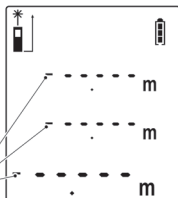
23



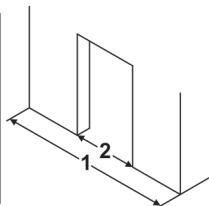
$$1 + 2 + 3 + \dots$$



25



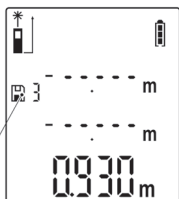
24



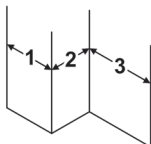
$$1 - 2 \dots$$



25



22



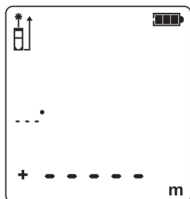
1 → 1 = 0,68 m

2 → 2 = 0,57 m

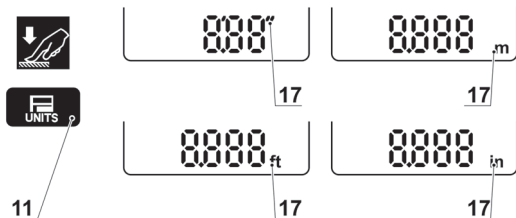
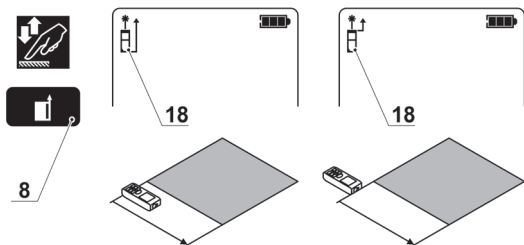
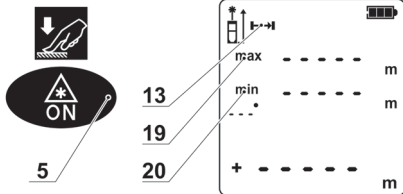
3 → 3 = 0,93 m



5







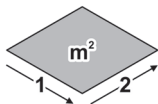
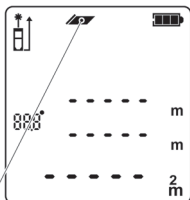
CT44032 / CT44033 / CT44034 / CT44035

18



6

14



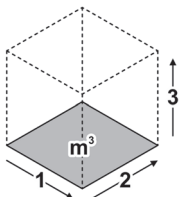
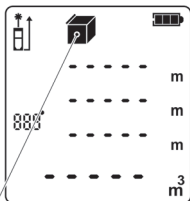
CT44032 / CT44033 / CT44034 / CT44035

19



6

14



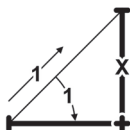
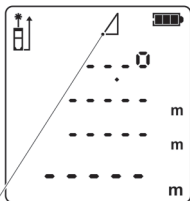
CT44032 / CT44033 / CT44034 / CT44035

20



6

15



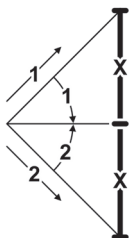
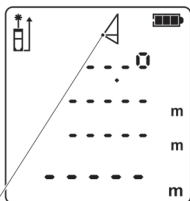
CT44032 / CT44033 / CT44034 / CT44035

21



6

15



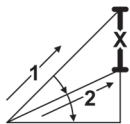
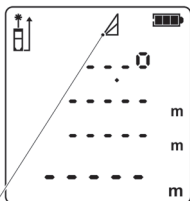
CT44032 / CT44033 / CT44034 / CT44035

22



6

15



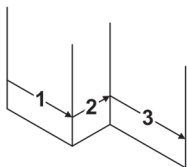
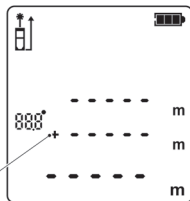
CT44032 / CT44033 / CT44034 / CT44035

23



7

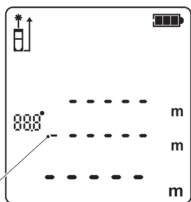
24



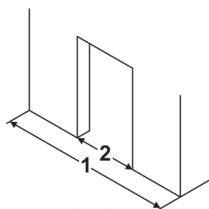
1 + 2 + 3 + ...



10



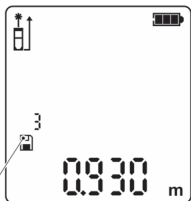
24



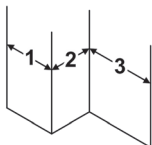

1 - 2 ...





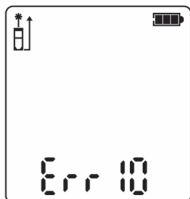
11



22


 1 → 1 = 0,68 m

 2 → 2 = 0,57 m

 3 → 3 = 0,93 m


## Технические данные

Лазерный дальномер	СТ44028	СТ44029	СТ44030	СТ44031
Код устройства	422361	422378	422385	422392
Диапазон измерений	[м] 0,05-40	0,05-60	0,05-80	0,05-100
Погрешность измерений	[мм] $\pm 2$	$\pm 2$	$\pm 2$	$\pm 2$
Время одного измерения	[с] 0,25	0,25	0,25	0,25
Тип лазера	[нм] 650	650	650	650
Класс лазера	II, <1 mW	II, <1 mW	II, <1 mW	II, <1 mW
Диапазон рабочей температуры	[°C] 0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Диапазон температуры хранения	[°C] -20 ... +65	-20 ... +65	-20 ... +65	-20 ... +65
Тип батарей	2 x 1,5В AAA	2 x 1,5В AAA	2 x 1,5В AAA	2 x 1,5В AAA
Срок службы батарей (приблизительно):				
- режим однократного измерения	>5000	>5000	>5000	>5000
- режим непрерывного измерения	[мин] >90	>90	>90	>90
Вес	[кг] 0,089	0,089	0,089	0,089
	[фунты] 0,2	0,2	0,2	0,2

## Технические данные

Лазерный дальномер	СТ44032	СТ44033	СТ44034	СТ44035
Код устройства	422408	422415	422422	422439
Диапазон измерений	[м]	0,05-40	0,05-60	0,05-100
Погрешность измерений	[мм]	±2	±2	±2
Время одного измерения	[с]	0,25	0,25	0,25
Тип лазера	[нм]	650	650	650
Класс лазера		II, <1 mW	II, <1 mW	II, <1 mW
Диапазон рабочей температуры	[°C]	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Диапазон температуры хранения	[°C]	-20 ... +65	-20 ... +65	-20 ... +65
Тип батарей		2 x 1,5В AAA	2 x 1,5В AAA	2 x 1,5В AAA
Срок службы батарей (приблизительно):				
- режим однократного измерения		>5000	>5000	>5000
- режим непрерывного измерения	[мин]	>90	>90	>90
Вес	[кг]	0,107	0,107	0,107
	[фунты]	0.24	0.24	0.24



**Соответствия требуемым нормам**

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что описанный в разделе "Технические данные" продукт отвечает всем соответствующим положениям Директив 2006/42/ЕС, включая их изменения, а также следующим нормам: IEC 60825-1:2014.

Менеджер по сертификации:  
Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Швейцария, 03.04.2018

### Общие указания по технике безопасности



**ВНИМАНИЕ!** Перед первым применением вашего устройства внимательно прочтите данную инструкцию и соблюдайте все рекомендации и правила, изложенные в ней.

Сохраните инструкцию для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед началом использования проверьте целостность корпуса устройства, при обнаружении любых повреждений использовать устройство запрещено.



Не направляйте луч лазера на людей или животных и сами не смотрите на прямой или отраженный луч лазера. Лазерный луч может ослепить людей, стать причиной несчастного случая или повредить глаза. Категорически запрещается смотреть на луч лазера сквозь оптически приборы (би-

нокли, подзорные трубы и т.п.). - это может стать причиной повреждений сетчатки глаз.

- Не используйте устройство в среде взрывоопасных газов, пыли или пара.
- При работе учитывайте, что при измерении на различных поверхностях могут возникать ошибки измерения. К таким поверхностям относятся:
  - прозрачные поверхности (стекло, вода);
  - отражающие поверхности (зеркала, полированный металл);
  - пористые поверхности (изолирующие материалы);
  - структурированные поверхности (штукатурка, природный камень).
- При работе учитывайте, что наличие в воздухе пара, пыли или дыма может исказить показания устройства.
- Не допускайте попадания влаги на устройство или внутрь его. Не погружайте устройство в жидкость.
- Оберегайте устройство от падения или ударов.
- Оберегайте устройство от электромагнитных полей (например, от электродуговой сварки или индукционных нагревателей).
- В случае резкого изменения температуры окружающей среды не используйте устройство минимум 30 минут.
- Не оставляйте устройство вблизи объектов, имеющих высокую температуру.

### Обслуживание устройства

Обслуживание Вашего устройства должно производиться квалифицированными специалистами с использованием рекомендованных запасных частей. Это дает гарантию того, что безопасность Вашего устройства будет сохранена.

## Символы

В руководстве по эксплуатации используются нижеприведенные символы, запомните их значение. Правильная интерпретация символов поможет использовать устройство правильно и безопасно.



Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями.



Осторожно! Излучение лазера.



Направление движения.



Краткосрочное нажатие.



Длительное нажатие.



Знак, удостоверяющий, что изделие соответствует основным требованиям директив ЕС и гармонизированным стандартам Европейского Союза.



Не выбрасывайте устройство в бытовой мусор.

## Назначение

Устройство предназначено измерения расстояний с применением лазерного луча. Позволяет производить измерение линейных размеров, вычислять площадь и объем,

а также производить косвенные измерения.

**[СТ44032, СТ44033, СТ44034, СТ44035]**

Эти модели имеют встроенный датчик наклона, позволяющий производить измерения углов.

## Элементы устройства

- 1 LCD дисплей
- 2 Отверстие выхода лазерного луча
- 3 Приемная линза
- 4 Корпус
- 5 Кнопка "Включение / Начало измерения"
- 6 Кнопка "Выбор режима измерения"
- 7 Кнопка "Плюс"
- 8 Кнопка "Выбор плоскости начала отсчета"
- 9 Кнопка "Выключение / Сброс результатов"
- 10 Кнопка "Минус"
- 11 Кнопка "Единицы измерения / Память"
- 12 Знак "Лазерный луч включен"
- 13 Знак "Непрерывное измерение"
- 14 Знак "Измерение площади / Объема"
- 15 Знак "Косвенные измерения"
- 16 Знак "Заряд батареи"
- 17 Знак "Единица измерения"
- 18 Знак "Выбранная плоскость начала отсчета"
- 19 Знак "Максимальное значение"
- 20 Знак "Минимальное значение"
- 21 Знак "Угол наклона устройства"
- 22 Знак "Память"
- 23 Знак "Сложение / Вычитание значений измерений"
- 24 Знак "Значение измерений"
- 25 Кнопка "Плюс / Минус / Память"
- 26 Пузырьковый уровень
- 27 Кнопка "Единицы измерения / Режим измерения"



**28** Крышка батарейного отсека

**29** Батарея (1.5 В, тип ААА) \*

\* Принадлежности

**Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.**

---

## Монтаж / регулировка

### Установка батарей (см. рис. 1-2)

- Снимите крышку **28** (см. рис. 1-2).
- Установите батареи **29**, соблюдая полярность.
- Установите крышку **28** на место.
- О необходимости замены батарей **29** сигнализирует знак **16** и на дисплее **1** отображается код ошибки "Err10".

---

## Включение / выключение

### Включение:

Нажмите и удерживайте кнопку **5**. На дисплее **1** отобразятся символы (см. рис. 3, 14).

### Выключение:

Нажмите и удерживайте кнопку **9**. Символы на дисплее **1** исчезнут. Устройство также автоматически отключается после 3 минут бездействия. Кратковременное нажатие на кнопку **9** удаляет результат измерения.

---

## Рекомендации при работе

**Предварительная настройка устройства перед началом измерений (см. рис. 5-12, 16-25)**

**[СТ44028, СТ44029, СТ44030, СТ44031]**

- Чтобы выбрать плоскость начала отсчета нажмите и отпустите кнопку **8** (см. рис. 5). Выбранную плоскость отсчета отображает знак **18**.
- Чтобы выбрать единицы измерения нажмите и удерживайте

кнопку **27** (см. рис. 6). Единицы измерения будут поочередно отображаться на дисплее **1** (знак **17**).

- Чтобы выбрать вид измерения нажмите и отпустите кнопку **27** (см. рис. 7-9). Выбранный вид измерения отображает знак **14** (измерение площади или объема) или знак **15** (косвенные измерения).

- В режиме однократного измерения полученные результаты можно складывать, вычитать, вносить в память устройства при помощи кнопки **25** (см. рис. 10-12).

**[СТ44032, СТ44033, СТ44034, СТ44035]**

- Чтобы выбрать плоскость начала отсчета нажмите и отпустите кнопку **8** (см. рис. 16). Выбранную плоскость отсчета отображает знак **18**.

- Чтобы выбрать единицы измерения нажмите и удерживайте кнопку **11** (см. рис. 17). Единицы измерения будут поочередно отображаться на дисплее **1** (знак **17**).

- Чтобы выбрать вид измерения нажмите и отпустите кнопку **6** (см. рис. 18-22). Выбранный вид измерения отображает знак **14** (измерение площади или объема) или знак **15** (косвенные измерения).

- В режиме однократного измерения полученные результаты можно складывать, вычитать, вносить в память устройства при помощи кнопок **7, 10, 11** (см. рис. 23-25).

**Однократное измерение (см. рис. 3, 14)**

- Включите устройство.
- Установите устройство в точке начала измерения.
- Нажмите и отпустите кнопку **5**. На дисплее **1** отобразится результат измерения (см. рис. 3, 14).

## Непрерывное измерение и измерение максимальных / минимальных значений (см. рис. 4, 15)

- Включите устройство.
- Нажмите и удерживайте кнопку **5**, на дисплее **1** появится знак **13** (см. рис. 4, 15).
- Произведите измерения.
- На дисплее **1** будут отображаться результаты измерений. Максимальное и минимальное значение будут обозначены знаками **19, 20**.

## Измерение площади (см. рис. 7, 18)

- Включите устройство.
- Нажмите и отпустите кнопку **28** или **6** (в зависимости от модели), чтобы перейти к режиму измерения площади. На дисплее **1** отобразится знак **14** (см. рис. 7, 18). Вокруг знака **14** расположены мерцающие символы, подсказывающие какое из двух расстояний необходимо измерять далее.
- Нажмите и отпустите кнопку **5**, чтобы измерить длину.
- Нажмите и отпустите кнопку **5**, чтобы измерить ширину.
- На дисплее **1** отобразятся измеренные длина / ширина и вычисленная площадь.

## Измерение объема (см. рис. 8, 19)

- Включите устройство.
- Нажмите и отпустите кнопку **27** или **6** (в зависимости от модели), чтобы перейти к режиму измерения объема. На дисплее **1** отобразится знак **14** (см. рис. 8, 19). Вокруг знака **14** расположены мерцающие символы, подсказывающие какое из трех расстояний необходимо измерять далее.
- Установите устройство в точке начала измерения.

- Нажмите и отпустите кнопку **5**, чтобы измерить длину.
- Нажмите и отпустите кнопку **5**, чтобы измерить ширину.
- Нажмите и отпустите кнопку **5**, чтобы измерить высоту.
- На дисплее **1** отобразятся измеренные длина / ширина / высота и вычисленный объем.

## Косвенные измерения (см. рис. 9, 20-22)

- Включите устройство.
- Нажмите и отпустите кнопку **27** или **6** (в зависимости от модели), чтобы перейти к режиму измерения площади. На дисплее **1** отобразится знак **15** (см. рис. 9, 20-22). Части знака **15** мерцают, подсказывая какое из расстояний необходимо измерять далее.
- Произведите измерения, как показано на рисунках 9, 20-22. Стрелками с цифрами показана последовательность измерений. Расстояние, которое будет измеряться, обозначено "х".

---

## Обслуживание

### Коды ошибок (см. рис. 13, 26)

- При работе устройства на дисплее могут отображаться коды ошибок, которые обозначают следующее:
  - **Err10** - батареи разряжены - замените их.
  - **Err15** - измеряемое расстояние находится вне диапазона измерений - наведите луч более точно, или измерьте расстояние по частям.
  - **Err16** - получаемый сигнал слишком слаб - используйте специальную светлую мишень (принадлежность), обеспечьте неподвижность устройства при измерении.

- **Err18** - получаемый сигнал слишком силен (поверхность обладает слишком сильной отражающей способностью) - используйте темную мишень (принадлежность).

### Чистка устройства

- Содержите устройство в чистоте. Не используйте едкие вещества или растворители для его очистки.
- Очистку загрязнений выходного отверстия **2** и приемной линзы **3** производите при помощи средств подходящих для объективов фотокамер. Не используйте для этой цели острые предметы, или едкие вещества.

---

### Защита окружающей среды



#### Вторичное использование сырья вместо устранения мусора!

Устройство дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

В интересах чистосортной рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены.

Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.

Оговаривается возможность внесения изменений.

## CROWN гарантия

Для устройства **CROWN** предусмотрена гарантия в соответствии с законами и специфическими особенностями каждой страны. В случае, если законодательством не предусмотрены сроки гарантийного обслуживания, их устанавливает торговое представительство, которое занимается реализацией нашей продукции. Информацию о торговых представителях Вы сможете найти на нашем сайте [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

Началом гарантийного срока является дата продажи устройства через торговую организацию (подтверждение - наличие товарного чека или документа заменяющего его).

Производитель не берёт на себя ответственность за гарантийное и послегарантийное обслуживание, если он же не является продавцом устройства на территории Вашей страны.

## Гарантийное обслуживание

Для осуществления гарантийного обслуживания необходимо обратиться в организацию, которая продала Вам устройство или ближайший сервисный центр, который осуществляет ремонт устройства **CROWN**.

При сдаче устройства в сервисный центр или торговую организацию Вам необходимо предоставить устройство в чистом виде с указанием дефекта, в оригинальной упаковке, с инструкцией по эксплуатации, а также товарным чеком или документом, заменяющим его, подтверждающим дату покупки устройства.

Если после проверки неисправности будет установлено, что данная неисправность произошла по вине производителя, будет произведено гарантийное обслуживание.

В случае, если неисправность произошла по вине пользователя, стоимость услуг по ремонту устройства перенимает на себя пользователь.

Сроки выполнения работ зависят от сложности устранения причины дефекта и устанавливаются торговым представительством или сервисным центром, который принял устройство в ремонт.

## Гарантийное обслуживание не производится в случаях:

- Использования устройства в целях, не предусмотренных оригинальной инструкцией, неправильным использованием и ошибками в работе;
- Повреждений, полученных в результате коммерческого или промышленного использования, поскольку это устройство предназначено только для бытового применения;
- Повреждений, полученных при транспортировке, после продажи устройства;

### • Отсутствия:

- товарного чека подтверждающего дату покупки и срок гарантии или другого документа заменяющего его;
- наклейки на устройстве с серийным номером завода изготовителя;
- Естественного износа механизмов и узлов, имеющих ограниченный период работоспособности;
- Профилактики и замены быстроизнашиваемых деталей - уплотнительных колец, уплотнений, клапанов, форсунок, фильтров, повреждений шланга высокого давления, моечного пистолета, насоса, двигателя, корпуса (более подробную информацию можно получить в сервисных центрах **CROWN**, работающих в Вашей стране);
- Перегрузки или интенсивного использования, следствием которых являются:

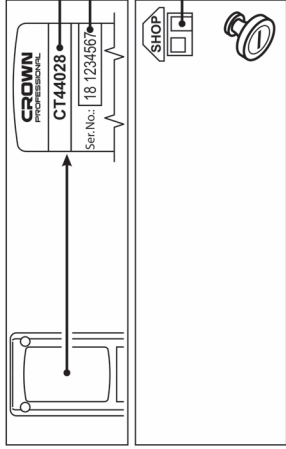
- одновременный выход из строя одного или более функционально связанных деталей и узлов;
- сгорание, обугливание, оплавление под воздействием высокой внутренней температуры деталей (нагревательные элементы, кнопки, провода, корпуса);
- Механических повреждений, наличия внутри инородных предметов;
- Вскрытия, а также ремонта, который был произведён не специалистами **CROWN**.

Гарантия не распространяется на расходные материалы и принадлежности, которые частично входят в комплект поставки.

Дата " \_\_\_\_ " \_\_\_\_ 20 \_\_\_\_

Подпись \_\_\_\_\_

# Warranty Card



<b>A</b>	<b>CT</b>
<b>B</b>	
<b>C</b>	
« _____ »	20 _____

<b>i</b>	<b>A</b> [CT / Ser. No.:]	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>Service Card No.:</b> I, II, III, IV
DE	Modell / Seriennummer	Verkaufsstelle	Garantiefrist (Monat) und Verkaufsdatum	Nur für Service Centres
GB	Model / Serial number	Trading company	Warranty period (month) and sale date	For service centres only
IT	Modello / Numero di serie	Impresa commerciale	Periodo (mese) e data d'acquisto	Solo per centri assistenza
ES	Modelo / Numero de serie	Empresa comercial	Periodo de garantía (mes) y fecha de venta	Solo para centro de asistencia técnica
TR	Model / Seri no	Ticaret şirketi	Garanti periyodu (ay) ve satış tarihi	Sadece servis merkezleri için
PL	Model / Numer seryjny	Firma handlowa	Termin gwarancji (miesiąc) i data sprzedaży	Tylko dla centrów serwisowych
CZ	Typ / Výrobní číslo	Obchodní společnost	Záruční lhůta (měsíc) a datum prodeje	Pouze pro servisní střediska
SK	Typ / Výrobné číslo	Obchodná spoločnosť	Záručná lehota (mesiacov) a dátum predaja	Iba pre servisné strediská
RO	Model / Număr de înregistrare	Vanzator	Perioada de garanție (luna) și data vânzării	Numai pentru centrele service
RU	Модель / Сер. номер	Торговая организация	Срок гарантии (мес.) и дата продажи	Только для сервисных центров
UA	Модель / Сер. номер	Торгова організація	Термін гарантії (міс.) і дата продажу	Лише для сервісних центрів
KZ	Модель / Сериялық нөмірі	Сауда компаниясы	Кепілдік мерзімі (ай) және сатылған күні	Тек қызмет орталықтарына

# Service Card No.: I

No.: \_\_\_\_\_

No.: II



\_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_  


No.: III



\_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_  


No.: IV



\_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_  


# Service Card No.: II

No.: \_\_\_\_\_

A



Ser. No.:



C



« \_\_\_\_\_ » 20 \_\_\_\_\_



« \_\_\_\_\_ » 20 \_\_\_\_\_






« \_\_\_\_\_ » 20 \_\_\_\_\_

« \_\_\_\_\_ » « \_\_\_\_\_ » « \_\_\_\_\_ » 

# No.: II



No.:				i
	a [No.:]	b [min]	c [kg]	
1				
2				
3				
4				
5				



No.: II	No.:	i
1		
2		
3		
4		

No.: III	No.:	i
1		
2		
3		
4		

No.: IV	No.:	i
1		
2		
3		
4		

# Service Card No.: IV

No.: \_\_\_\_\_

A



Ser. No.:



C



« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_



« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_



« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_



# Service Card No.: III

No.: \_\_\_\_\_

A



Ser. No.:



C



« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_



« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_






« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_



# No.: III






No.:				i
	a [No.:]	b [min]	c [kg]	
1				
2				
3				
4				
5				



# No.: IV



No.:				i
	a [No.:]	b [min]	c [kg]	
1				
2				
3				
4				
5				





**Merit Link International AG**  
P.O. Box 641, CH-6855 Stabio  
Switzerland  
[www.meritlink.com](http://www.meritlink.com)